



**КОКОВЦЕВА ДИАНА МИХАЙЛОВНА,**  
обучающаяся 8 класса МОУ «Шольская СШ»

## **ДИАЛЕКТИЗМЫ В РЕЧИ МОИХ РОДНЫХ**

### **Введение**

Я не случайно выбрала тему для своей исследовательской работы «Диалектизмы в речи моих родных». Постараюсь обосновать свой выбор. Диалектные слова в наше время в обществе встречаются крайне редко, потому что люди стали более образованными, а, следовательно, и их язык тоже поменялся – стал литературным. С сожалением об этих интересных словах писал вологодский поэт Александр Яшин в стихотворении «Родные слова»:

Родные, знакомые с детства слова

Уходят из обихода:

В полях поляши – тетерева,

Летятина – дичь,

Пересмешки – молва,

Залавок – подобье комода. «...»

Нас к этим словам привадила мать.

Милы они с самого детства,

И я ничего не хочу уступать

Из вверенного наследства.

Тем не менее, диалектные слова – это пласт нашей культуры, о которой мы должны помнить и которую обязаны знать. Слова, которые используют близкие мне люди, передают особенности речи нашего, Шольского края. Собирая, анализируя и обобщая диалектизмы, я создала достаточно точное представление о языке людей, которые проживали на территории бывшего Шольского района. Конечно, всё это необходимо сохранить для будущих поколений. Специфика языкового материала нужна

для понимания того, как изменяется наш язык. **Цель** своей работы я вижу в том, чтобы систематизировать и обобщить собранный материал, соотнести его с тематическими группами диалектизмов. Для достижения цели мною поставлены следующие **задачи**:

- изучить домашний архив семьи Архиповых-Коковцевых,
- записать диалектизмы, которые используются в речи моих близких, составить словарь диалектизмов;
- изучить теоретическое понятие «диалектизм», выявить специфику тематических групп областных слов;
- отметить особенности диалектизмов нашей местности.

В данном исследовании были использованы следующие **методы работы**: описательный (описание диалектной системы языка), метод выборки (создание картотеки), сопоставительный (сравнение диалектизмов в языке конкретной семьи с диалектизмами в речи других людей нашей местности).

Что касается **практического применения**, то материал можно использовать как на уроках, так и во внеклассной работе.

**Актуальность** исследования состоит в том, что через изучение диалектизмов в речи одной семьи, проживающей на территории Шольского поселения, получить представление об изменениях в языке, которые происходят в течение достаточно короткого времени.

## Глава 1

### Из истории семьи Архиповых-Коковцевых

Не случайно 1 главу своей работы я начала с краткой биографической справки, дающей представление о моих прабабушке и прадедушке. Именно они в нашей семье являются основными носителями диалектных слов.

Мою прабабушку зовут Архипова (Михеева) Тамара Кирилловна. Родилась она 3 октября 1934 года в Сотозерском сельском Совете, в деревне Мишино. Работала в Ивановском лесопункте. Часто она любила приговаривать: «Бери больше, кидай дальше!» По социальному статусу - рабочая. По семейным обстоятельствам в 1949 году переехала в посёлок Ивановский. Там-то она и встретила моего прадедушку - Архипова Ивана Егоровича, который родился 23 сентября 1929 года в Сотозерском сельском Совете, в деревне Тимофеевская. После армии, в 1953 году, переехал в посёлок Ивановский. Работал в Ивановском лесопункте трактористом. По социальному статусу - рабочий. В 1956 году 2 судьбы встретились: Тамара и Иван поженились и после этого обрели общую фамилию.

В 2017 году этой осенью Архиповы Тамара и Иван переехали в Шолу.

Как мы видим, вся жизнь моих предков прошла на территории бывшего Шольского района. Здесь они родились, здесь работали, здесь создали семью. Прабабушка и прадедушка – постоянные жители Шольского района. И, естественно, их речь формировалась в данном социуме. Многие, бесспорно, в языке моих близких перенято ими от родителей. Но, слушая речь старшего поколения, мы можем сделать выводы, какие слова (диалектизмы) употреблялись на территории нынешнего Шольского поселения сравнительно ещё недавно. Но под влиянием меняющихся условий жизни, повсеместном распространении радио и телевидения диалектные слова «сдают свои позиции», уступая место словам литературного языка. Способствует такому исчезновению диалектизмов уход из быта обозначаемых ими реалий.

## Глава 2

### Диалектизмы и их виды

В лексике современного русского языка мы можем выделить 2 группы – общеупотребительную и лексику ограниченного употребления. К первой относятся слова, употребление в речи которых ничем не ограничено. Вторую

группу мы можем разбить на 3 подгруппы – профессионализмы, жаргонизмы и диалектизмы. Именно о последней подгруппе в моей работе пойдёт речь. В школьном учебнике по русскому языку даётся следующее определение данному понятию: «Диалектные слова – это слова, употребляемые жителями той или иной местности». Термин “диалектизм” включает в себя не только то, что относится к особенностям словарного состава того или иного диалекта, или говора, но и то, что составляет его фонетическую, словообразовательную или грамматическую особенность. Исходя из этого, выделяют:

1. Лексические диалектизмы - слова, известные только носителям диалекта и за его пределами, не имеющие ни фонетических, ни словообразовательных вариантов.
2. Этнографические диалектизмы - слова, называющие предметы, известные лишь в определенной местности.
3. Лексико-семантические диалектизмы - слова, обладающие в диалекте необычным значением.
4. Фонетические диалектизмы - слова, получившие в диалекте особое фонетическое оформление.
5. Словообразовательные диалектизмы - слова, получившие в диалекте особое аффиксальное оформление.
6. Морфологические диалектизмы - не свойственные литературному языку формы словоизменения.

(Классификация Розенталя Д.Э., Голуб И.Б. и Теленковой М.А.)

### Глава 3

Диалектизмы, употребляемые в моей семье (семейный словарь диалектизмов)

(Слова даются в алфавитном порядке)

А Ангелочек ты мой. Любимый, родной, близкий.

Б Байна. Баня. Байна-то стоплена.

Баской. Красивый. Парень-то у Матрёны какой баской!

Баско. Красиво. Ёлка украшена ярко.

Брателко. Брат. Брателко байну-то строил.

Баушка. Бабушка.

Башина. Красота. Ой, башина-то какая.

Бастрык. Шустрый, бойкий. Ох, бастрык ты, бастрык.

Белое. Чистое. Погляди-ка, лицо-то у меня белое.

Бобки. 1. Игрушки. Чё бобки-то разбросали!

2. Полевые цветы. Бобки-то в поле красивые растут.

Бобовица. Картошка с яйцами, тушёнными в русской печи. Сёдня бобовица у меня.

Боженька. Незамужняя сестра отца. Жила с нами ещё боженька.

Болько. Больно. Ой, болько руке.

Баять. Говорить. Што в деревне-то бают?

Брусёнка. Так называли бруснику. Девушки ушли за брусёнкой.

Бёрдо. Часть ткацкого станка.

Боров. Дымоход. Разобрать боров-то надо.

Богушко. Икона. Помолись-ко богушку.

Божатко. Крестный. Вона мой божатко идёт.

В Вечёр. Вечером. Вечёр-то засиделись долго на беседе.

Вота. Тут. Вота лежит, а ты не видишь.

Вехотка. 1. Мочалка. Возьми вехотку в байну.

2. Тряпка для мытья полов, а также для уборки пыли с мебели. Возьми вехотку и вымой пол.

Волосья. Волосы. Вот возьму тебя за волосья да выдеру!

Вёдро. Солнечная погода. Вставай, деука, пора: сёдня вёдро – лога будет.

Г Грамотка. Письмо, весточка. Грамотку-то получили с фронта.

Голик. Веник. Наделай голиков-то мне, мести крылечко нечем.

Гуляет. 1. Мальчик дружит с девочкой. Парень-то гуляет ваш с Веркой.

2. Изменяет жене. Мужик её всю жизнь гуляет.

3. Сильно поёт.

Грешонка. Корзина без ручек. Высыплют картошки грешонку на стол.

Д Дён. Дней. Много дён-то прошло.

Дорожки. Половицы. Дорожки-то баские.

Дрочёна. Еда, состоящая из картофеля, молока, яиц и масла.

Дровешки. Санки. Дрова вези на дровешках.

Дробак. Плясать русского. Как дал дробака.

Двухрушка. Пила с двумя ручками. Двухрушкой пилили.

Долбёнка. Лодка.

Е Единако. Согласно, одинаково.

Елей. Оливковое масло, которое употребляли в церковной службе.

Ества. Еда, кушанье.

Ж Жидкой. Тонкий. Ребёнок-то у вас жидкой.

Жакетка. Пиджак. Одень жакетку- то, холодно.

З Зарод. Вместо одного используют два-три стожара, сено мечут не совсем сухое.

Землянка. Ягода земляника. Сходи-ка за землянкой.

Злыдень. Вредный. Парень-то злыдень.

Зыбка. Колыбель (наподобие корзины), подвешенная к крюку, закреплённому к потолку.

Завор. Проём в огороде, сделанный для проезда лошадей.

Заворница. Жердь, которой закрывали завор.

Задержушка. Небольшая занавеска. Закрой задержушку.

Залавок. Кухонный стол. Бери-ко кастрюли в залавке.

Засадиha. Черёмуха. Засадиhi-то я наелась, всё во рту связало.

Зергало. Зеркало. В зергало погляжусь.

Зимовка. Зимняя изба. В зимовке места-то немного.

Золотинки. Блестящие бумажки, обычные фантики.

И Ись. Есть. Приходи рябину ись.

Итвина. Вица. Итвина-то вон, под матицей, лежит.

К Каменья. Камни. Каменья у берега, смотри: ногу не досади.

Катанки. Валенки. Надень катанки, а то ноги застынут.

Коромысло. 1. Палка для полоскания белья.

2. Водонос.

Картуз. Пальто. Одень картуз-то.

Кисель. Что-то кислое на вкус. Сёдня суп – один кисель.

Кислица. Кислятка. Кислицы в суп-то добавила.

Кокнуть. 1. Убить. Кокнули его в лесу.

2. Разбить. Кокнул блюдец.

Копанец. Пруд. В копанце-то и утонул.

Красенькая. Бутылка вина. Красенькая сухучена была.

Крошёнка. Еда. Молоко с хлебом.

Каменка. Вид печи: сделана из камней. Одну каменку стопила сёдня в бане.

Каток, валеk. Приспособление для глажения белья.

Колобашка. Пирог с картошкой.

Л Ледина. Лужа. Ледину обойди, а то зачерпнёшь воду в сапоги.

Лубенька. Корзина. Возьми лубеньку побольше.

Лаука. 1. Магазин. Пошли, деуки, в лауку.

2. Скамейка. Сядь на лауку-то.

М Матка. Мать. Матка с батьком фартовые.

Межёный. Любимый. Межёный ты наш.

Малтовать. Понимать. Ни чё не малтует в ученьи.

Мярандать. 1. Мычать. Бык сёдня мярандает и мярандает.

2. Ворчать. Хватит тебе мярандать-то, надоел.

Мякушка. 1. Булка. Иди ись мякушки.

2. Толстый человек. Ох, деука, и мякушка ты.

Маленькая. Бутылка водки ёмкостью 0,5 литра. Возьмём маленькую.

Миколай. Николай. Миколай приехал.

Мягкий. Толстый. Бока-то у тебя какие мягкие.

Н Набашенная. Нарядная. Ой, какая она набашенная.

Насвистать. Набить, ударить. Ой, ему и насвистали.

Напурка. Ягода, похожая на морошку, но меньше размером, растёт на сухих местах, красного цвета.

О Оболокаться. Одеться. Оболокись, сынок, в зипун.

Околеть. 1. Умереть. Коза околела.

2. Замёрзнуть. Холодно, околел совсем.

Охальник. Наглец.

Опарники. Маленькие булки.

Очеп. Колодезный журавль. Сгнил совсем очеп, сменить надо.

Опара. Парёная брюква. В печке сёдня опара.

Опорки. Рваные башмаки.

Опорожнить. Опустошить. Опорожни лубеньку-то.

Отводок. Калитка. Закрой отводок-то.

Онучи. Портянки. Онучи-то одень в сапоги.

Откуль. Откуда. Откуль ты пришёл?

П Подштанники. Мужская одежда. Одень подштанники для тепла.

Портки, порты. Мужская одежда. Порты домотканые.

Простокиша. Простокваша. Попей простокиши-то.

Пятка. Пять рублей. Дай в долг одну пятку.

Парёж. Жара. В байне парёж сёдня.

Парочка. Кофта с юбкой. У Шурки парочка-то была, ох, баская.

Плетёнки. Рукавицы. Плетёнки сунь в печурки.

Поручкаться. Поздороваться. Он со мной поручкался.

Пошто. Почему. Пошто один-то пошёл.

Пуглицы. Пуговицы. Пуглицы большие блестящие.

Пестерь. Плетёный кузовок. Эх, вы, мартыновские, пестери.

Пеун. Петух. Пеун-то как запоёт.

Пикулька. Маленькая лампа без стекла.



Погонялка. О человеке ветреном. Ну ты и погонялка.

Плаха. Широкая половая доска. Плахи-то крепкие какие!

Пожня. Покос. На пожне нашла землянки.

Пожог. Костёр. Пожог развели.

Помойница. Деревянная тара для мытья посуды.

Пшёнка. Каша из пшена. Сёдня пшёнка у меня.

Писня. Песни. Писни-то как запоём!

По батюшке. Какое у тебя отчество. Как тебя по батюшке-то?

Подхолодное. Окрошка. Подхолодное- то в парёж, как хорошо!

Придворок. Небольшой двор перед входом в хлев. Скотина на придворке стоит.

Пятистенок. Летний дом. Пятистенок с зимовкой были соединены общим коридором.

Р Робята. Дети. Тосковали робята.

Рёхкать. Кашлять. Всю ночь рёхкал, спать не дал.

Рубашка. Нижнее женское бельё, сорочка. Рубашка-то у неё с вышивкой да кружевом.

Распевало. Радио. Включи распевало-то.

Рукомойник. Умывальник. Есь вода-то в рукомойнике?

Роган. Средство для плавания. Сделано из бревна, по бокам приколочены доски.

Рупь. Рубль. Дай в долг рупь-то.

С Суседи. Соседи. Суседи-то хорошие у меня.

Сени. Коридор. Возьми вехотку-то в сенях.

Скусная. Вкусная. Пироги сёдня вкусные.

Склянка. Банка. Возьми в склянке-то.

Скупердяй. Жадный.

Стаморылый. Упрямый. Все у них стаморылые, не перекокаешь.

Стрекозка. Булавка. Дай-ка стрекозку-то, зацеплю прореху.

Самоходка. Девушка, которая вышла замуж без согласия родителей.

Скобка. Дверная ручка. Держись за скобку-то.  
Студень. Холодец. Из ног студень сделала.  
Студёново. Холодно. На улице-то как студёно!  
Сухутить. Спрятать. Сухутись на сарай.  
Серенники. Сборщицы серы.  
Сенцы. Предбанник. Веник возьми в сенцах.  
Т Тоболки. Пирог из пресного теста с начинкой. Тоболки ишь будешь?  
Тятя. Отец. Тятя у нас горячий был.  
Трясётся. Блестит, переливается. На невесте платье так всё и трясётся.  
Тряпки. Тонкие полоски, вырезанные из старого материала для изготовления половиков (дорожек). Резать на тряпки.  
Теплушка. Фуфайка. Теплушка-то какая ладная, вся по мне.  
У Уборная. Туалет. У Клашки-то уборную на улицу вынесли.  
Х Хлап. Валет в картах. Я хлапом кроюсь.  
Хлебать. Есть. Хлебай шти, да мимо не лей.  
Хромка. Гармонь. Поиграй на хромке.  
Ч Челнок. С помощью его продёргивали нитки на станке.  
Черепяшки. Небольшая стеклянная посуда.  
Чёсалки. Специальный предмет чесать шерсть.  
Чупарижный куст. Куст шиповника.  
Ш Шкап. Шкаф. Возьми в шкапу-то.  
Шти – суп. Сёдня шти на обед.  
Шшан. Большая бочка. Шшан в байне стоял до спёрли.  
Я Ядомый. Съедаемый.  
Ярый. Раздражительный, сердитый, жестокий, вспыльчивый, гневный.

#### Глава 4

#### Типология диалектизмов нашей семьи

В главе 2 подробно рассмотрены группы диалектизмов. Постараемся проанализировать, какие группы диалектизмов используют в речи члены моей семьи.

Во-первых, хочется обратить внимание на использование формы имени существительного. Диалектизмы «дён» (вместо литературного слова дней), «волосья» (вместо волосы) относятся к морфологическим, так как они представляют формы, не свойственные литературному языку.

Во-вторых, фонетические диалектизмы тоже имеют место в языке моих близких: «шкап», «байна», «деука», «баушка», «суседи», «писни». В данных примерах мы можем заметить особое фонетическое оформление слов.

В-третьих, немало слов в составленном мной словаре, которые можно назвать этнографические диалектизмы, то есть свойственные определённой местности: «дрочёна», «залавок», «бёрдо», «грешонка» и другие. Они обозначают название предметов в той или иной местности.

В-четвёртых, словообразовательные диалектизмы также присутствуют. Из курса русского языка 6 класса мы знаем способы словообразования, в том числе способ сложения. С моей точки зрения, именно этот способ крайне продуктивен при образовании диалектизмов: «рукотёры», «стаморылый», «двухрушка», «рукомойник» и другие. Достаточно активен и суффиксальный способ образования диалектизмов: «брусёнка», «землянка», «пшёнка», «трёшка», «пятёрка» и другие.

В-пятых, большая часть диалектизмов – это лексические диалектизмы, у которых нет ни фонетических, ни словообразовательных вариантов: «баской», «жидкой» и т.п.

## Выводы

Подведу итоги своего исследования. Какие выводы мне удалось сделать из данной работы?

1. Считаю, что поставленная цель достигнута: собран и обобщён достаточно большой языковой материал по теме «Диалектизмы Шольского

края» (на примере изучения речи членов одной конкретной семьи, проживающей на территории Шольского поселения).

2. В процессе работы были приобретены новые знания в области диалектологии (были выяснены группы диалектизмов).

3. В-третьих, многие слова – для меня настоящее открытие. Я даже не подозревала о существовании их. Затруднение вызвало и лексическое значение многих слов. Проведя опрос одноклассников, я пришла к выводу, что многие диалектные слова нашей местности им просто незнакомы. А за каждым словом скрывается конкретный предмет, явление. Слово помогает восстановить мир предметов, окружавших предков, узнать об их правах и обычаях, семейных праздниках и лихих военных годах

3. Многие диалектные слова имеют не одно значение, а два и более, то есть являются многозначными. Например: бобки, вехотка и другие.

4. Собирая материал, я обратила внимание на произношение. Старожилы часто произносили «баушка» вместо «бабушка». Кроме того, население нашего края окает. Это тоже фонетическая особенность местного говора.

5. Зная диалектную лексику, глубже понимаешь литературные произведения, в которых она используется.

Иллюстрации



Фото 1. Архиповы Тамара Кирилловна и Иван Егорович – основные носители диалектных слов в семье.